

Tercera Llengua Estrangera I (Francès)

Codi: 103721

Crèdits: 6

Titulació	Tipus	Curs	Semestre
2502904 Direcció Hotelera	OT	4	0

La metodologia docent i l'avaluació proposades a la guia poden experimentar alguna modificació en funció de les restriccions a la presencialitat que imposin les autoritats sanitàries.

Professor/a de contacte

Nom: Yolande Juanola

Correu electrònic: Yolanda.Juanola@uab.cat

Utilització d'idiomes a l'assignatura

Llengua vehicular majoritària: francès (fre)

Grup íntegre en anglès: No

Grup íntegre en català: No

Grup íntegre en espanyol: No

Prerequisits

No escau

Objectius

L'alumnat adquireix un seguit de coneixements lingüístics i desenvolupa competències comunicatives tant en la interacció oral com en l'expressió escrita, de manera que al final d'aquest curs ha de ser capaç de fer el següent:

- Reconèixer els signes ortogràfics propis del francès i relacionar-los amb els fonemes corresponents.
- Reconèixer les lletres que es pronuncien i les que no es pronuncien.
- Entendre el significat de frases i expressions curtes.
- Mantenir una conversa senzilla en l'àmbit de la vida quotidiana.
- Comprendre missatges orals breus, com ara anuncis, i termes i expressions habituals en el sector hotelier.
- Redactar textos breus i senzills en francès.
- Omplir formularis i impresos amb dades personals.
- Utilitzar el francès com a llengua de comunicació (entre companys o amb el professorat).

Competències

- Comunicar-se oralment i per escrit en una primera, una segona i a una tercera llengües estrangeres en els àmbits de l'hoteleria i de la restauració, així com en diferents entorns relacionats amb els àmbits esmentats.
- Desenvolupar una capacitat d'aprenentatge autònom.
- Fer servir les tècniques de comunicació a tots els nivells.
- Gestionar i organitzar el temps.
- Manejar tècniques de comunicació interna, externa i corporativa en les empreses d'hoteleria i de restauració.
- Ser capaç d'autoavaluar els coneixements adquirits.

- Treballar en equip.

Resultats d'aprenentatge

1. Aplicar les particularitats idiomàtiques de nivell mitjà-alt al sector turístic en una primera, una segona i una tercera llengües estrangeres.
2. Desenvolupar una capacitat d'aprenentatge autònom.
3. Elaborar discursos apropiats per a diferents funcions, contextos, mitjans, activitats i situacions del seu àmbit laboral.
4. Fer servir les tècniques de comunicació a tots els nivells.
5. Gestionar i organitzar el temps.
6. Identificar lèxics i formes gramaticals d'aplicació al sector turístic en una primera, una segona i una tercera llengües estrangeres.
7. Ser capaç d'autoavaluar els coneixements adquirits.
8. Treballar en equip.
9. Utilitzar els recursos sobre turisme disponibles a través d'Internet en una primera, una segona i una tercera llengües estrangeres.

Continguts

Els continguts lingüístics se subdivideixen en funcions lingüístiques, continguts gramaticals i continguts lèxics.

FUNCIONS LINGÜÍSTIQUES

Funció socialitzadora

- Posar-se en contacte amb una persona: saludar i respondre a una salutació, donar la benvinguda.
- Presentar-se a si mateix i als altres.
- Disculpar-se.
- Donar les gràcies.
- Acomiadar-se.
- Utilitzar les fórmules generals de cortesia.

Funció informativa

- Identificar-se i identificar una altra persona.
- Demanar informació personal (nom, edat, professió, lloc de naixement, nacionalitat, estat civil, situació familiar, etc.).
- Descriure una persona.
- Preguntar per un número de telèfon.
- Demanar un àpat al restaurant.
- Reservar una habitació.
- Demanar preus (menjar, habitació d'hotel, etc.).
- Demanar i donar informacions sobre llocs i sobre temps (hora, dates, durada, etc.).

Funció expressiva

- Utilitzar expressions de grat i de disgust.
- Expressar un desig, una preferència.
- Expressar una necessitat o un interès.
- Formular una queixa.

Funció inductiva

- Formular preguntes.
- Manifestar la possibilitat o la impossibilitat de fer alguna cosa.
- Convidar a una activitat o a un acte.

Funció metalingüística

- Preguntar com es diu alguna cosa en francès.
- Preguntar com es pronuncia una paraula.
- Demanar el significat d'una paraula.
- Sol·licitar un aclariment gramatical.
- Demanar que es parli més a poc a poc.
- Manifestar que alguna qüestió no ha quedat clara.

CONTINGUTS GRAMATICALS

Els pronoms personals.

- Els pronoms personals de subjecte: *je, tu, il*, etc. (+ *on*).
- Els pronoms personals de complement directe.
- Els pronoms reflexius: *me, te, se*.

Els verbs en present d'indicatiu: **être, avoir** i verbs en **-er**.

- Verbs pronominals.
- Verbs irregulars corrents (*aller, faire, sortir, savoir, pouvoir, prendre, dire*, etc.).
- *Aimer/savoir* + infinitiu.

Les frases actives simples en forma afirmativa i negativa.

- Les frases interrogatives simples.

Els articles.

- Determinats: *le, la, les*.
- Indeterminats: *un, une, des*.
- Contractés: *au, aux, du, des*.
- Partitius: *du, de la, des*.

Els adjectius.

- Demostratius: *ce, cet, cette*.
- Possessius: *mon, ton, son*.
- Numerals cardinals i ordinals.

El condicional de cortesia: *je voudrais, j'aimerais*, etc.

Gènere i nombre dels adjectius i els noms: masculí, femení, singular, plural.

Les preposicions.

- De lloc: *à, en, dans, devant, entre, sur*.
- De temps: *en, au, dans, après, avant*.

Els adverbis de freqüència (*jamais, toujours, quelquefois*, etc.).

L'imperatiu.

CONTINGUTS FONÈTICS

- Conèixer l'alfabet fonètic francès (consonants/vocals) i l'alfabet.
- Saber lletrejar.
- Discriminar totes les vocals i les consonants que només existeixen en francès.
- Les vocals orals:
- Discriminar totes les vocals excepte les dues e obertes.

- Producció de u [Y] oposat a [i] i [U].
- [œ], [Ø] i [ð] en relació amb [e] i [ε].
- Consonants [f]/[v], [s]/[z], [S]/[Z]

CONTINGUTS LÈXICS

El contingut lèxic del primer curs prové dels camps semàntics següents: la classe, les nacionalitats i les professions, el temps, l'oci, el calendari, les activitats quotidianes, l'alimentació, la família, l'allotjament, el cos, el caràcter, els transports, els comerços, la restauració i l'hostaleria.

Metodologia

La metodologia és bàsicament interactiva. Els estudiants han de posar en pràctica tots els coneixements lingüístics per aconseguir una sèrie de tasques (orals i escrites), tant en un context global com en l'àmbit del turisme; l'èmfasi es posa en el procés d'aprenentatge, més que no pas en presentacions teòriques del professorat.

Activitats formatives

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Tipus: Dirigides			
No presencial	56	2,24	1, 2, 3, 4, 6, 7, 9
Presencial	56,5	2,26	1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9
Tipus: Supervisades			
En línia	5	0,2	7
Tutories presencials	3	0,12	7
Tipus: Autònomes			
Activitats	10	0,4	1, 2, 3, 4, 6, 7, 9
Teoria	10	0,4	1, 2, 3, 4, 6, 7, 9

Avaluació

Convocatòria d'avaluació continuada

Per a la convocatòria d'avaluació continuada es necessita acreditar una assistència mínima a les classes del 80 %.

Activitats d'avaluació continuada

Redaccions. Es fan entre 2 i 5 redaccions. El professorat pot demanar reredaccions d'aquestes redaccions (la correcció de la redacció original per part de l'estudiant), si així ho desitja.

Dossier. El dossier conté entre 6 i 8 activitats, que poden avaluar les quatre destreses lingüístiques. Les activitats es poden fer a casa o a classe. A continuació, es detallen activitats d'exemple que es poden incloure com a activitats del dossier:

Fitxes de lectura
Activitats de transformació
Miniproves
Fitxes d'autoavaluació
Recerca d'informació
Producció de documents

Es poden aprofitar els dies que dona el centre per fer exàmens a mig curs per dur a terme activitats que formin part del dossier, com per exemple miniproves de comprensió oral o de comprensió escrita.

Activitats orals. Al llarg del curs, es fa com a mínim una activitat oral i com a màxim dues. Aquesta activitat pot ser individual o en grup, presencial o enregistrada. Les activitats orals, segons el nivell i el nombre d'estudiants per aula, poden ser monòlegs, diàlegs, presentacions, etc.

Proves parcials. A mitjan curs i aprofitant els dies que dona el centre per fer exàmens, es fan una o diverses proves parcials, que poden ser una prova d'expressió escrita (una o dues tasques) i/o una prova d'expressió oral. Aquestes proves han de tenir un format semblant a les proves de l'examen final.

Actitud i participació. S'avalua l'esforç, l'actitud i la participació de l'alumnat.

Prova final d'avaluació continuada. Avalua l'expressió escrita i l'oral. Es fa el mateix dia i hora que l'examen final.

Per superar l'assignatura cal obtenir una nota mínima global del 60 % (activitats i prova final).

Convocatòria d'examen final

Si l'estudiant no s'ha presentat a l'avaluació continuada, té dret a fer un examen final d'avaluació que incorpora les dues destreses productives (expressió escrita i expressió oral). Cal obtenir una nota mínima del 50 % en cada destresa (cada part de l'examen) i una nota mínima total del 60 % per superar l'examen i, per tant, l'assignatura.

Convocatòria de reavaluació

L'estudiant que obtingui entre un 3,5 i un 4,999 de mitjana en la convocatòria d'examen final o a la prova final d'avaluació continuada té dret a reavaluació.

La reavaluació consisteix a repetir aquelles parts de l'examen que l'alumnat tingui per sota de la nota mitjana global, és a dir, aquelles parts que estiguin per sota del 60 %.

Canvi de data de la prova

Els examinands que no poden assistir a les proves en les dates establertes per motius mèdics, laborals (viatges o altres obligacions semblants) o humanitaris poden sol·licitar un canvi de data al professorat, *aportant la documentació necessària* (excepte en casos extrems com ara accidents) amb un mínim de set dies naturals d'antelació. En cas de resolució positiva, les proves sempre es duen a terme en el termini establert per l'Escola Universitària de Turisme i Direcció Hotelera.

Altres aspectes d'avaluació

No hi ha cap tipus de certificació de nivell.

Activitats d'avaluació

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Actitud i participació	10%	0	0	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9

Activitats orals	5%	0,5	0,02	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9
Dossier	20%	5	0,2	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9
Prova final	40%	1,5	0,06	1, 3, 4, 6, 9
Proves parcials	10%	1	0,04	1, 3, 4, 6, 9
Redaccions	15%	1,5	0,06	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9

Bibliografia

Bibliografía básica

- Llibre de text: Es recomana a principi de curs
- Llibre d'exercicis de gramàtica: *Grammaire Progressive du Français avec 680 exercices (nouvelle version)*. Niveau intermédiaire. CLE International. (Es fa servir a primer, segon i tercer).
- Dossier amb textos, exercicis, propostes de treball a l'aula i a casa que l'estudiant ha d'imprimir i portar a classe.
- Materials d'aprenentatge multimèdia en xarxa i llocs web (vegeu el Campus Virtual).

Bibliografia complementària

- LE ROBERT : Dictionnaire de la Langue française
- BESCHERELLE (1991): L'art de conjuguer.
- GOLIOT-LÉTÉ, A. & MIQUEL, Claire (2011): Vocabulaire Progressif du Français- Niveau Intermédiaire (Livre + CD), Paris, CLE